



NR 11 (96)
LISTOPAD 2006
ISSN 1732-9612

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY ŚWIERADÓW-CZERNIAWA ZDRÓJ

Na dwa tempa



Nie słabnie tempo robót przy zadaniach realizowanych w mieście, zarówno tych inwestycyjnych, finansowanych przy udziale środków pomocowych Unii Europejskiej (fot. powyżej - budowa stacji uzdatniania wody na ujściu Łużyca w Czerniawie), jak i remontowo-modernizacyjnych, wspartych po powodzi dotacją MSWiA (fot. po prawej - odbudowany most na Kwisie przy ul. Kruczej). Szczegóły na str. 3 i 5.

Szanowni Państwo!

26 listopada dokonał się ostatni akt tegorocznej kampanii wyborczej. Tego dnia wybrałmy burmistrza, któremu dane będzie kierować sprawami miasta przez kolejne cztery lata. Społeczność Świeradowa powierzyła mandat mojemu konkurentowi. Oczywiście demokratyczny werdykt szanuję i życzę nowo wybranemu burmistrzowi, by kontynuował prorozwojowe tendencje, które z pewnością da się zauważyć w naszym mieście.

Przez cztery lata uzyskiwałem pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej i otrzymywałem absolutorium z realizacji kolejnych budżetów. Istotną ich częścią były środki pozyskiwane z Unii Europejskiej. Dziękuję wszystkim, którzy pozytywnie ocenili czteroletni okres mojego burmistrzowania i premiowali mnie na kolejną kadencję tak licznym poparciem. Zwyciężyła chęć zmian. Mam nadzieję, że będą to zmiany na lepsze.

Miasto nasze postrzegane jest jako miasto sukcesu, mam satysfakcję, że w wypracowaniu takiego wizerunku miałem swój udział. Wiele jest jeszcze do zrobienia. Nie zawsze są to sprawy efektywne, bowiem dotyczą podziem-

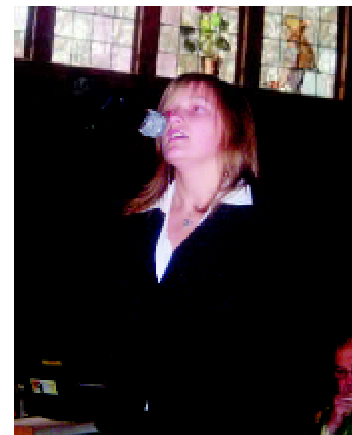
dokończenie na str. 2

„Srebrna” szkoła



Ten strzelający snopami isker tort wwieziono na zakończenie obchodów rocznicowych Szkoły Podstawowej w Świeradowie-Zdroju, która 1 września świętowała swoje 25-lecie. Okazję tę połączono z rocznicą urodzin patronki szkoły - M. Skłodowskiej-Curie. Z tej okazji odbyło się wiele imprez, a uczniowie mieli okazję popisać się swą wiedzą o życiu patronki. Więcej na str. 4.

Święto Niepodległości



Msza za Ojczyznę rozpoczęła się 11 listopada obchodów 88. Rocznicy Odzyskania Niepodległości. Po mszy jej uczestnicy udali się pod obelisk, gdzie przedstawiciele władz i mieszkańców miasta złożyli wiązanki kwiatów. Po tej uroczystości odbył się koncert w wykonaniu orkiestry dętej z Olszyny, w trakcie którego przedszkolacy i laureaci szkolnego konkursu recytatorskiego deklamowali poezję patriotyczną, a Kamila Urbańczyk (u góry) zaprezentowała wiersz swego autorstwa - zamieszczamy go na str. 4.

BAZA NUMERÓW

URZĄD MIASTA

Burmistrz Miasta – **Zbigniew Szereniuk**: 78-16-119; Zastępca Burmistrza – **Walery Czarniecki**: 78-17-680; Sekretarz Miasta – **Sylwia Błaszczyk**: 78-17-562; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 78-16-234; Sekretariat Burmistrza i Zastępcy Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 78-16-489 fax 78-16-585; biuro Rady Miasta – **Jolanta Bobak, Diana Timoftiewicz-Zak**: 78-17-666; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 78-17-562; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, p.o. kierownika – **Rafał May**: 78-17-092, **Ryszard Szczygiel**: 78-17-558, **Bogumiła Tasulis**: 78-17-297; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 78-17-071, **Anna Mazurek, Andrzej Gronski**: 78-16-970, **Izabela Jurczak, Anna Balazy**: 78-16-324; Urząd Stanu Cywilnego, kierownik – **Danuta Żyłkiewicz**: 78-16-929, działalność gospodarcza i stypendia socjalne - **Ewelina Ostrowska**: 78-17-601; meldunki i dowody osobiste – **Halina Stettner**: 78-16-929; Straż Miejska – **Ryszard Nowak**: 78-16-896; obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe, ochrona przeciwpożarowa – **Tadeusz Baka**: 78-16-841; księgowość – **Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz, Katarzyna Barczynszyn**: 78-16-452, **Alicja Piotrowska**: 78-16-659; kadry – **Joanna Szczekulska**: 78-16-553; Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, p.o. kierownika – **Dorota Marek-Miakienko, Monika Hajny**: 71-36-482; Izerskie Centrum Wspierania Przedsiębiorczości - **Mariusz Pysz**: 78-16-221; Informatyk - **Tomasz Chmielowiec**: 78-16-361; Miejskie Biuro Informacji Turystycznej: 78-16-350, fax –78-16-100.

ZAKŁAD GOSPODARKI KOMUNALNEJ

Sekretariat: 78-16-343, dyrektor – **Radosław Berliński**: 78-16-425.

MIESKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ

Sekretariat: 78-16-321, kierownik – **Teresa Diagieli**: 78-16-230; Punkt Konsultacyjny Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych: 78-16-114, Przedszkole Miejskie: 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 78-16-373, 78-16-668, fax 78-16-224; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 78-16-379; Świetlica środowiskowa UL: 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 78-16-394; Klub AA – 78-16-114; Klub Seniora, Związek Emerytów, Związek Sybiraków: łączy sekretariat UM - 78-16-489; Ochotnicza Straż Pożarna - **Naczelnik OSP Świeradów-Czerniawa**: 78-45-573; **Zastępca Naczelnika OSP w Świeradowie**: 78-16-426.

Kronika policyjna

19 października po południu do jednego z pokoi w Domu Zdrojowym włamał się złodziej, a wyszedł z torebką należącą do niemieckiego małżeństwa. W torebce był portfel z 370 euro, drobna biżuteria, okulary i karty lecznicze. Straty oceniono na 3500 zł. Policja nie ukrywa zdziwienia, jak mogło dojść do tak zuchwałego skoku w reprezentacyjnym obiekcie uzdrowskim, pilnie dozorowanym. I jak to możliwe, że nikt nie słyszał, jak złoczyńca wywala zamek w drzwiach.

20 października o godz. 19.30 ze strzeżonego parkingu przy Hotelu Malachit złodziej wyjechał audi A4, wartym 56 tys. zł, należącym do gościa z Niemiec. A zanim wyjechał, zdołał, korystając z nieobecności dozorczy, usunąć z jezdni jeden z elementów metalowego przesła zabezpieczającego parking.

21 października o godz. 5 rano, niemiecki gość w hotelu, zapewne jeszcze będąc w głębokim śnie, stracił VW passata, wartego 40 tys. zł.

W nocy z 22 na 23 października ktoś włamał się do piwnicy jednego z budynków na osiedlu Korczaka i skradł pilarkę Husquarny wartości 1500 zł. Ponieważ kradzież miała miejsce w domu zabezpieczonym bramofonem, policja apeluje do lokatorów, by byli bardziej skrupulatni w domykaniu drzwi i żeby tego samego wymagali od dzieci.

7 listopada w godzinach popołudniowych do patrolującego ul. Zdrojową policjanta podszedł 13-letni chłopak z prośbą o pomoc - otóż inny młodzieniec groził mu pobiciem i uniemożliwiał pójście do domu. Policjant zatrzymał krewkiego 15-latkę, który w dodatku był w stanie nietrzeźwym (1,5 promila) i przekazał go w ręce rodziców. Pytany, gdzie i jak kupił alkohol, uczeń odparł, że zrobił to jakiś nieznajomy na jego prośbę. Ponieważ okazało się, że młodzieniec ów nie po raz pierwszy został przyłapany w stanie upojenia, do sądu wpłynęł wniosek o wysłanie chłopca na przymusowe leczenie odwykowe. Sprzedawcom przypominamy, że sprzedaż alkoholu nieletnim grozi wysoką grzywną i odebraniem koncesji na sprzedaż napojów wysokokowych.

10 listopada po południu do jednego z mieszkań w domu przy ul. 11 Listopada wtargnęła zniecierpliwiona kobieta, przewróciła Bogu ducha winnego właściciela na podłogę i jął go bić i kopać. Po czym wyszła, a policja wnet pochwyliła krewką napastniczkę, która nie umiała wyjawic powodów tej naglej napaści i wszystko zrzuciła na stan swego alkoholowego upojenia. Odpowie teraz przed sądem za naruszenie miaru domowego (do roku więzienia) i za lekkie uszkodzenie ciała (do 2 lat) - potrzebna była interwencja lekarza i założenie

nie opatrunków.

Tego samego dnia o godz. 20.30 na os. Korczaka wracającą do domu kobietę napadł niezidentyfikowany młody mężczyzna w ciemnym ubraniu i kominiarce. Wyrwał napadniętej torebkę (a w niej klucze, dokumenty i 190 zł) i rozplynął się w ciemnościach. Policja apeluje, by samotne kobiety unikały gorzej oświetlonych miejsc na osiedlu lub żeby miały obok siebie osobę towarzyszącą.

W nocy z 12 na 13 listopada z niestrzeżonego parkingu przy Magnolii złodziej odjechał audi A4, a właściciel poczuł się „lżejszy” o 120 tys. zł. Tej samej nocy spod Magnolii III zniknął wóz marki VW bora, wart 60 tys. zł. Oba auta należały do niemieckich gości tych hoteli.

W nocy z 15 na 16 listopada złodziej włamał się do świeradowskiego przedszkola i ukradł aparat fotograficzny marki fuji wartości... 100 zł! Straty spowodowane włamaniem nowych drzwi wejściowych i drzwi do pomieszczeń biurowych wyniosły 5 tys. zł!

Groźba rekwizycji samochodu za prowadzenie pojazdów w stanie nietrzeźwych chyba otrzeźwiła nieco kierowców, jako że w ostatnim miesiącu policja nikogo nie przyłapała na jeżdżenie po pijanemu. Wygrubił się tylko pewien rowerzysta w Czerniawie, ale że prowadził jednośląd pod wpływem ledwie 0,5 promila, poniesie karę jak za wykroczenie.

Nie pomagają natomiast dotkliwe kary za popijanie alkoholu w miejscach publicznych; ostatnio policja znów zatrzymała pięciu delikwentów, w tym 4 „debiutantów” i jednego recydywistę. Za występki ten grozi grzywna 500-600 zł lub parotygodniowa odsiadka w razie odmowy zapłaty. Dotąd pili i płacili (bądź odsiadawali) panowie, ale emancypacja doszła i do nas – po raz pierwszy 25-dniowa odsiadka spotka najpewniej 21-letnią świeradowiankę, która miga się jak może od zapłacenia 500-złotowej grzywny.

Z okazji Święta Niepodległości sześciu świeradowskich policjantów zostało awansowanych na wyższe stopnie.

Dzielnicy **Paweł Bulera** i detektyw **Dariusz Witecki** – na młodszych aspirantów.

Dzielnicy **Bogdan Borkowski** oraz policjanci pionu patrolowo-interwencyjnego: **Krzysztof Szatkowski, Dawid Szulikowski** i **Czesław Chrebela** – na sierżantów.

Wyróżnionym składamy serdeczne gratulacje i życzymy dalszych sukcesów (i awansów) w dalszej służbie.

Wyrazy głębokiego współczucia dla pani **Sylwii Błaszczyk** z powodu śmierci

MAMY

składa Burmistrz oraz pracownicy Urzędu Miejskiego w Świeradowie-Zdroju

Szanowni Państwo!

dokończenie ze str. 1

nej infrastruktury technicznej (wodoociąg, kanalizacja sanitarna). Jednak bez takich inwestycji nie będzie możliwy dalszy rozwój miasta. W chwili obecnej finalizuje się wodociągowanie Czerniawy. Ulice Nadrzeczna i Starowiejska otrzymały nową asfaltową nawierzchnię. W końcową fazę wchodzi budowa oczyszczalni ścieków. Są to sprawy o znaczeniu fundamentalnym. Dobiega też końca remont ulic: Piłsudskiego - wraz z chodnikami - Mokrej i Krętej, Ratowników Górskich, zaawansowane są prace na ul. Polnej, odtworzony został most na Kwisie.

Do wykonania pozostał jeszcze remont ulicy Lipowej - wraz z rowem odwadniającym - i ulicy Batorego. Wszystkie te zadania realizowane są w ramach usuwania skutków powodzi, a środki na ten cel pozyskał m.in. dzięki moim zabiegom w MSWiA. W trakcie kadencji budynek

Urzędu Miasta zyskał nowy dach, przeprowadzono podstawowy remont, wybudowano parking, co z pewnością poprawiło jakość obsługi petentów. W ostatnich dniach pojawiła się realna szansa na rozpoczęcie budowy kolei linowej na Stóg Izerski. Złożona mi 26 października wizyta Sobiesława Zasady zaowocowała kupnem spółki „Kolej Gondolowa Stóg Izerski”. Nasze miasto zyskało wiarygodnego inwestora i szansę na budowę kolei linowej na Stóg Izerski, którą zdawało się utraciliśmy.

W tym miejscu chciałbym podziękować za czteroletnią współpracę wszystkim pracownikom UM, w szczególności mojemu zastępcy - Waleremu Czarniekiemu, skarbnikowi - Pani Iwonie Kosmali, sekretarzowi - Pani Sylwii Błaszczyk, kierownikowi referatów, dyrektorowi i kierownikowi gminnych jednostek organizacyjnych.

Z poważaniem
Zbigniew Szereniuk

II tura wyborów za nami

26 listopada mieszkańcy Świeradowa-Zdroju poszli powtórnie do urn, by w II turze wybrać Burmistrza Miasta.

Na 3793 uprawnionych wydano 1751 kart do głosowania. Poszczególni kandydaci otrzymali następującą liczbę głosów:



Roland Marciniak – 882 (50,95 proc.)



Zbigniew Szereniuk – 849 (49,05 proc.)

Oddano 20 głosów nieważnych: 10 osób postawiło znak X przy nazwiskach obu kandydatów, a 10 osób nie postawiło znaku X przy żadnym kandydacie.

Tym samym II rundę wygrał R. Marciniak i on będzie kierować miastem przez najbliższe 4 lata.

27 listopada odbyło się inauguracyjne posiedzenie nowo wybranej Rady Miasta. W kadencji 2006-2010 Radzie Miasta w Świeradowie-Zdroju przewodniczyć będzie **Wioletta Urbańczyk** (była jedynym kandydatem, uzyskała 12 głosów). Wiceprzewodniczącym RM wybrano **Wojciecha Brutkowskiego**.

Dokonano także wyboru składów komisji RM. Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej został **Mieczysław Szwarz**. Komisją ds. Kultury, Oświaty, Zdrowia Rodziny i Spraw Socjalnych pokieruje **Teresa Fierkowicz**.

Przewodnictwem Komisji ds. Uzdrowskich, Promocji Gminy, Sportu i Turystyki powierzono **Annie Panek**.

Bogusław Korta poprowadzi Komisję ds. Porządku i Bezpieczeństwa Publicznego, Infrastruktury Komunalnej i Ochrony Środowiska.

Komisji ds. Budżetu i Finansów przewodniczyć będzie **Mariusz Kiedrzyń**.

Serdeczne podziękowanie wszystkim, którzy uczestniczyli w ceremonii ostatniego pożegnania **MOJEJ ŻONY GRAŻYNY**

składa pogrążony w smutku **Lech Wojciechowicz z rodziną**

Notatnik Świeradowski - listopad 2006

2



ZPORR
Zintegrowany Program
Operacyjny
Rozwoju Regionalnego



Unia Europejska

Projekty współfinansowane przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

Budowa oczyszczalni ścieków dla miasta Świeradów-Zdrój przy ul. Wiejskiej – Z/2.02/I/1.2/96/04

Całkowita wartość projektu wynosi 5.529.120,37 zł. w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – 4.138.331,63 zł. Wykonawcą oczyszczalni ścieków dla miasta Świeradów-Zdrój przy ul. Wiejskiej typu ECOLO-CHIEF o przepustowości Q= 1329 m³/d jest firma „AZE Zajac, Kokoszko” Spółka Jawna z siedzibą w Skrzydlnej.

21 marca br. została podpisana umowa na wykonanie robót budowlanych i dostaw związanych z budową oczyszczalni ścieków za kwotę 5.137.183,91 zł. Termin budowy oczyszczalni upływa 15 listopada.

12 kwietnia został przekazany wykonawcy plac budowy, a do 15 listopada br. wykonano:

- zasilanie placu budowy w energię elektryczną oraz zaopatrzenie budowy w wodę;

- zaplecze budowy;
- wycinkę drzew kolidujących z urządzeniami oczyszczalni, uporzędkowano teren pod roboty ziemne;
- wytyczenie geodezyjne podstawowych obiektów kubaturowych oczyszczalni ścieków;
- prace ziemne przy podstawowych urządzeniach oczyszczalni;
- wykopy wielkoprzestrzenne pod płytę fundamentową żelbetową dla podstawowych zbiorników oczyszczalni ścieków;
- prace przygotowawcze dla robót ziemnych pod obiekty kubaturowe oczyszczalni, tj. budynek socjalno-techniczny i wiatę do składowania osadów;
- płytę fundamentową żelbetową, na której posadowiono zbiorniki oczyszczalni: osadnik wstępny, komorę anoksyczną, 4 komory osadu czynnego, 2 osadniki wtórne.

Budynek socjalno-techniczny i wiatę do składowania osadów do-

prowadzono do etapu stanu surowego. Obecnie trwają końcowe prace wykończeniowe na tych obiektach. Wykonano również wiatę do mechanicznego oczyszczalni ścieków i piaskownika.

Trwają prace związane z modernizacją słupowej stacji transformatorowej zasilającej oczyszczalnię ścieków, a także roboty w zakresie instalacji technologicznych pomiędzy poszczególnymi obiektami oczyszczalni.

Rozpoczęto montaż urządzeń technologicznych oczyszczalni: dmuchawy do napowietrzenia osadów, prasy do odwadniania osadów, urządzenia do mechanicznego oczyszczalni ścieków, zgarniacze osadników wtórnych. Trwają prace ziemne przy obsypywaniu zbiorników i formowaniu nasypów.

Wytyczono geodezyjnie kanalizację sanitarną grawitacyjną i tłoczną, wykonano kanalizację sanitarną grawitacyjną wzdłuż ulicy Grunwaldzkiej oraz w ulicy Cmentarnej. Równocześnie prowadzone są roboty przy rurociągu tłocznym w ulicy Wiejskiej.

Wykonano przejścia kanalizacji przez ulicę Grunwaldzką. Zrealizowano obiekty pompowni sieciowej przy ulicy Grunwaldzkiej (to finał robót przy kanalizacji gra-

witacyjnej). Zakończono prace związane z rurociągiem tłocznym w ulicy Wiejskiej, a wykonanie przejścia rurociągu tłocznego przez rzekę Kwisę to epilog prac związanych z kanalizacją.

Kontynuowane są dostawy urządzeń technologicznych oczyszczalni.

Modernizacja ujęcia wody ŁUŻYCA i wodociągowanie Czerniawy – Z/2.02/I/1.2/95/04

Całkowita wartość projektu wynosi 4.090.606,88 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – 3.061.268,92 zł.

Wykonawcą projektu jest Konsorcjum Firm: Zakład Usług Remontowo Budowlanych i Instalacyjnych Jana Chroźnowskiego z Jeleniej Góry i FUNAM Sp. z o.o. z Wrocławia.

4 maja br. została podpisana umowa na wykonanie robót budowlanych związanych z modernizacją

ujęcia wody ŁUŻYCA i wodociągowaniem Czerniawy za kwotę 3.897.877,38 zł.

Plac budowy został przekazany 18 maja. Termin zakończenia prac budowlanych upływa 30 listopada. 24 maja rozpoczęto roboty związane z realizacją zadania, a do 15 listopada br. wykonano:

Sieć wodociagową
DN 160 mm – 6.688 mb
DN 110 mm – 2.125 mb
DN 90 mm – 2.563 mb



DN 63 mm – 149 mb
DN 32 mm – 198 mb
wraz z armaturą sieciową, odjęciami na przyłącza i hydrantami. Zaawansowanie rzeczowe robót wynosi ok. 90 proc. Trwają roboty budowlane związane z modernizacją ujęcia wody Łużyca (na

Opr. Anna Mazurek

PRZETARGI

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza:

1. Pierwszy nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 14, am. 10, obręb VI, o powierzchni 4.385 m² (Ps VI). KW brak. Cena wywoławcza – 101.600 zł + 22 % VAT. Wadium -10.000 zł.

Przetarg odbędzie się 21 grudnia br. o godz. 10⁰⁰.

Nieruchomość gruntowa niezabudowana przy ul. Kościuszki w pobliżu hotelu „Malachit”. Kształt działki nieregularny, teren o zróżnicowanym poziomie, w części porośnięty samosiejkami. Dojazd wąską drogą utwardzoną. Piękne walory widokowe. Na działce znajdują się pozostałości kamienne po byłej budowl. Dostępne media: linia energetyczna. Do czasu dozbrojenia terenu w pozostałe sieci infrastruktury technicznej przyszły nabywca zobowiązany zostanie do zorganizowania gospodarki wodno-ściekowej we własnym zakresie. W Studium Zagospodarowania Prze-

strzennego Miasta działka przeznaczona jest na cele zabudowy mieszkaniowej niskiej intensywności.

2. Pierwszy nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 21/8, am. 1, obręb IV, o powierzchni 6.805 m². (Ł IV) KW brak. Cena wywoławcza – 138.200 zł + 22% VAT. Wadium -12.000 zł.

Przetarg odbędzie się 21 grudnia br. o godz. 12⁰⁰.

Nieruchomość gruntowa niezabudowana przy ul. Zakopiańskiej. Kształt działki nieregularny, teren o zróżnicowanym poziomie. Porośnięty trawą i samosiejkami. Dojazd drogą utwardzoną. Dostępne media: linia energetyczna. Do czasu dozbrojenia terenu w pozostałe sieci infrastruktury technicznej, przyszły nabywca zobowiązany zostanie do zorganizowania gospodarki wodno-ściekowej we własnym zakresie. W

Studium Zagospodarowania Przestrzennego Miasta działka przeznaczona jest na cele zabudowy mieszkaniowo-pensjonatowej.

3. Drugi nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 63, am. 2, obręb V, o powierzchni 2.650 m². (Bp) KW brak. Cena wywoławcza – 40.000 zł + 22% VAT. Wadium - 5.000 zł.

Przetarg odbędzie się 21 grudnia br. o godz. 14⁰⁰.

Nieruchomość gruntowa niezabudowana położona przy ul. Osiedlowej z dala od centrum miasta i ruchu samochodowego. Kształt działki regularny, teren o zróżnicowanym poziomie. Dojazd z drogą utwardzoną. Dostępne media: linia energetyczna, telefoniczna, sieć wodociągowa, gazowa. Zgodnie z zapisem w Studium Uwarunkowań i Zagospodarowania Przestrzennego Miasta działka zbywana z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkaniową z dopuszczeniem usług nieuciążliwych.

Dotyczy poz. 1 i 2: Na podstawie Ustawy z 11 kwietnia 2003 r. o kształtowaniu ustroju rolnego (Dz.U. 2003. 64. 593) prawo pierwokupu ww. nieruchomości z mocy ustawy przysługuje Agencji Nieruchomości Rolnych, działającej na rzecz Skarbu Państwa.

Dotyczy poz.

Ś.P. GRAŻYNA WOJCIECHOWICZ Wieloletni pracownik Urzędu Miasta (1951-2006)

Rankiem 15 listopada odeszła od nas koleżanka – tak cicho, jak cicho żyła i pracowała wśród nas. Była z nami 36 lat, dlatego tak trudno w to uwierzyć i zrozumieć, tak ciężko się rozstawać. Będzie nam Ciebie brakować. Żegnamy Cię z głębokim żalem i smutkiem
- Burmistrz oraz koleżanki i koledzy z pracy



Projekt współfinansowany przez UE ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

31 lipca br. Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój Zbigniew Szerepiuk podpisał z wojewodą dolnośląskim umowę o dofinansowanie Projektu pn:

Poprawa infrastruktury drogowej pogranicza poprzez modernizację dróg gminnych w Świeradowie-Zdroju – PL-05-B1-2-D1392-ERN

- współfinansowanego jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu INTERREG III A.

Jego całkowita wartość wynosi 1.600.000 zł, w tym dofinansowanie z INTERREG III A wynosi 1.197.000 zł. Projekt dotyczy infrastruktury komunikacyjnej. Beneficjentem końcowym jest Gmina Miejska Świeradów-Zdrój.

31 października ponownie ogłoszono ogłoszony przetarg, który ma na celu wyłonienie wykonawcy robót budowlanych, polegających na modernizacji dróg. Planowane otwarcie ofert nastąpi 4 grudnia.

W ramach Projektu zostaną zmodernizowane ulice: Podgórna, Osiedlowa, Wiśniowa, Brzozowa oraz odcinek ul. Kolejowej - o łącznej długości 1,6 km. Ponadto wzdłuż ulic Wiśniowej i Brzozowej powstaną chodniki oraz zatoki postojowe.

(RG)

Nasze Izery, wspólne doświadczenia

Od 1 kwietnia br. lubańskie stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” realizuje, dofinansowany przez Unię Europejską w ramach Interreg IIIA i budżet państwa, projekt zatytułowany „Nasze Izery”. Celem przedsięwzięcia jest polsko-czeska edukacja ekologiczna w Górach Izerskich. Współorganizatorami projektu są Nadleśnictwo Świeradów i Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu, zaś partnerem po stronie czeskiej – stowarzyszenie Venkovsky Prostor z Liberca. Projekt stanowi cykl uzupełniających się działań edukacyjnych skierowanych zarówno do dzieci, młodzieży, jak i osób dorosłych.

Od 7 do 9 września, a następnie od 2 do 4 października zorganizowane zostały w Górach Izerskich polsko-czeskie warsztaty terenowe (baza mieściła się w schronisku „Na Stogu Izerskim”). Wzięło w nich udział 50 osób zajmujących się edukacją ekologiczną: nauczyciele (podstawo-

go, lwóweckiego i zgorzeleckiego oraz Czech.

Warsztaty prowadzili leśnicy z Polski i Czech: Zbigniew Kamiński i Petr Navratil, a uczestnicy musieli m.in. sporządzić opis ścieżki edukacyjnej ze Świeradowa-Zdroju na Stóg Izerski oraz przygotować scenariusz zajęć dostosowanych do różnych poziomów nauczania. Efekty tej pracy



Ćwiczenia gabinetowe mają swoje zalety...

wek, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych), przyrodniczy, przedstawiciele lokalnych ośro-

dków edukacji ekologicznej i organizacji pozarządowych z powiatów bolesławieckiego, lubańskie-

go oraz Czech. Od 11 do 17 września trwał polsko-czeski workcamp edukacyjny dla młodzieży. Uczestniczyło w nim 10 lubańskich uczniów z klasy o profilu wojskowym z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych oraz 10-osobowa grupa młodych ludzi ze Szkoły Gospodarczej z Frydlantu (Czechy), zaś



... ale nic nie zastąpi kontaktu z naturą, jeśli tematem lekcji jest przyroda.

bazą ponownie było schronisko.

Młodzież uczestnicząc m.in. w zajęciach fotograficznych, plastycznych, grze terenowej i kwizach przyrodniczych miała okazję poznać faunę i florę Gór Izerskich. Swoją wiedzę przyrodniczą dzielili się z młodzieżą: Zbigniew Kamiński i kierownik RCEE w Lubaniu – Agnieszka Wierzbicka. Ważnym elementem obozu była aktywna ochrona przyrody - praca przy zalesianiu stoków Stogu Izerskiego, który wzbogacił się o dwa tysiące przekazanych przez

Nadleśnictwo Świeradów sadzonek świerka, sosny i modrzewia.

Edukacja ekologiczna i praca fizyczna zostały połączone z częścią rekreacyjno-turystyczną: w programie znalazł się czas zarówno na spotkania przy ognisku, jak i wędrowki po Izerach oraz wycieczkę do Jeleniej Góry. Niezapomnianych przeżyć dostarczyły wieczory narodowe: polski i czeski, podczas których młodzież prezentowała swoją kulturę, tradycje, historię oraz kuchnię.

Magdalena Gula

„Wieczny” Karol



8 listopada br. w kolejnej edycji konkursu **O Wieczne Pióro Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój** zmagano się czterdziestu uczestników ze świeradowskich szkół. Jury w składzie: Wioletta Cieślak, Helena Mandziej i Agnieszka Mazurkiewicz, po burzliwych obradach oceniło występy młodych deklamatorów następująco:

Klasy I-III

I - Adriana Mazurkiewicz (recytowała wiersz „Ojczyzna” A. Słomińskiego), II - Agata Fischer („Ojczyzna” M. Konopnickiej), III - Monika Kudyba („Grób nieznanego żołnierza” T. Ku-

Klasy IV-VI

I - Marta Kacik („Z doli niedoli” W. Belzy), II - Aleksandra Półtorak („Gawęda o miłości ziemi ojczystej” W. Szymborskiej), III - Monika Stasiak („11 Listopada” J. Lechonia).

Gimnazjum

Najefektowniej recytowała Kamila Urbańczyk, prezentując wiersz własnego autorstwa, drugie miejsce przypadło Joannie Chwaszcz, a trzecie Martynie Tomczyk.

Wieczne Pióro Burmistrza Miasta otrzymał **Karol Fischer**, recytujący wiersz Wisławy Szymborskiej „Gawęda o miłości ziemi ojczystej”. **MH**

(aka)

Od redakcji. Wieczne Pióro znów trafiło w ręce chłopaka (proszę tylko spojrzeć na zdjęcie - jest jedynakiem wśród laureatek), a Kamila Urbańczyk wygrała w kategorii gimnazjalistów ponownie recytując wiersz własnego autorstwa (powtórzyła go podczas koncertu 11 listopada w hali spacerowej). „Notatnikowi” nie pozostaje nic innego, jak w zgodzie z tradycją wiersz opublikować (poniżej).

Wrodzona wiara

To była chwila, jedna iza w niepewnych oczach. Nastąpiła zimna minuta ciszy w słowicznym śpiewie i wtem przyszła fala ognia wraz z nią krzykliwy szepot obowiązku – będziemy bronić naszej ziemi, będziemy bronić Polski!

Mur żądy upadł

przez ludzką wiarę i nadzieję. Runął z impetem wiernością i przywiązaniem. Czarna płachta minęła z wiatrem, odkrywając uradowane twarze opromienione słońcem.

Pamiętaj, tu jesteś synem swej matki, tu miłością swej prawdziwej ziemi!

Kamila Urbańczyk

Urodziny patronki, urodziny szkoły



Na zdjęciu od lewej: Jakub Jankowiecki (grał Piotra Curie), Klaudia Mandziej, Arkadiusz Maciołek, Kamil Zarębiński (narratorzy), Monika Taracha (urzędnicza), Aleksandra Półtorak (Maria Skłodowska), Ewelina Maguda (matka M. Skłodowskiej).

Zapraszamy do filharmonii

W grudniu Filharmonia Dolnośląska w Jeleniej Górze zaprasza na koncerty: 15 grudnia, godz. 19⁰⁰ - koncert symfoniczny. W programie: Witold Lutosławski - 10 Tańców polskich na orkiestrę kameralną; Max Bruch - I koncert skrzypcowy g-moll op. 26; Ludwig van Beethoven - I symfonia C-dur op. 21. Dyryguje Jerzy Swoboda, solista – Krzysztof Jakowicz (skrzypce)

Ceny biletów: 20 zł, 15 zł i 5 zł
19 grudnia, godz. 17⁰⁰ - sala im. L. Różyckiego, koncert świąteczny Państwowej Szkoły Muzycznej I i II st. im. S. Moniuszki w Jeleniej Górze. Bilety w cenie 5 zł.

20 grudnia, godz. 19⁰⁰ - koncert symfoniczny z okazji 10-lecia Towarzystwa Chorych Na Stwardnienie Rozsiane w Jeleniej Górze. W programie: Karl Ditters von Dittersdorf - koncert E-dur na kontrabas i orkiestrę; arie z oper. Dyryguje Jan Jazownik, soliści – Agnieszka Rehls (mezzosopran) i Łukasz Jamer (kontrabas)

29 grudnia, godz. 17⁰⁰ i 20⁰⁰ – Gala Noworoczna. W programie melodie z najsłynniejszych musicali. Dyryguje Rafał Jacek Delekt, solistka – Nina Nowak (alt). Bilety w cenie 30 zł.

Kontakt: Marek Nowak, biuro@filharmonia-dolnoslaska.art.pl tel./fax 075 75 381 75

Atmosfera „mniejszej filharmonii” panuje w Cafe MÁDO we wtorki, czwartki i soboty, gdzie od godz. 16 swój koncert fortepianowy zaczyna **Natalia Nestorova** (pisaliśmy o niej w poprzednim „Notatniku”). Wstęp – 15 zł (w tej cenie gość otrzymuje filiżankę kawy lub herbaty). Zapraszamy.

Notatnik Świeradowski - listopad 2006

4

16 października nowym prezesem Uzdrowskiej Świeradów-Czeraniawa Sp. z o.o. została Dorota Giżewska. Jest absolwentką wydziału zarządzania i marketingu WSP w Zielonej Górze oraz studiów podyplomowych na Akademii Ekonomicznej we Wrocławiu (zarządzanie finansami) i Uniwersytecie Wrocławskim (prawo pracy i prawo socjalne, specjalizacja: organizacja opieki społecznej).

Cała 20-letnia kariera zawodowa nowej pani prezes związana jest ze służbą zdrowia; przez ostatnie 8 lat

Kierunek - kręgosłup

kierowała Miejsko-Gminnym Zespołem Zakładów Opieki Podstawowej w Ścinawie. W tym czasie placówka znacznie rozszerzyła zakres opieki specjalistycznej (aż 12 poradni), nad którą czuwała wykwalifikowana kadra medyczna z Wrocławia i Legnicy. Zespół w tym roku wzbogacił się też o sprzęt specjalistyczny, m.in. dla zakładu rehabilitacji (do kinezo-, fizyko- i hydroterapii).

Następnym pomysłem do wdrożenia w Ścinawie była kompleksowa opieka rehabilitacyjna dla osób z urazami kręgosłupa, ale za sprawą nominacji koncepcja ta przywędrowała do Świeradowa za D. Giżewską, która wraz z lekarzem uzdrowskim – dr. nauk med. Jerzym Hakało (ze Świebodzina w Lubuskiem) – przygotowuje się do realizacji oryginalnego projektu - stworzenia IZER-SKIEGO CENTRUM KRĘGOSŁUPA.

Jest to projekt całkowicie nowatorski w skali kraju, wymagający za-inwestowania ok. 1,5 mln zł (m.in. na budowę sali operacyjnej i zakup sprzętu rehabilitacyjnego). Istnieje szansa, by większość pieniędzy na ten cel pozyskać z funduszy unijnych.

Nowy oddział mógłby przyjmować jednorazowo ok. 100 pacjentów (zarówno z NFZ, jak i komercyjnych) ze schorzeniami kręgosłupa, którzy w Świeradowie byłiby przygotowywani do zabiegów, poddawani tym zabiegom (pod okiem co najmniej 3 ortopedów-traumatologów), a następnie zostaliby objęci programem rehabilitacji pozabiegowej.



Termin uruchomienia Centrum zależy jest, rzecz jasna, od tego, jak szybko i starannie zostaną przygotowane wnioski o dotację, pani prezes uważa, że przyjęcia pierwszych pacjentów nie powinny się odbyć później niż za półtora roku.

A przecież poza tym ambitnym i nowatorskim projektem zarząd musi się zmagać z codziennymi problemami spółki uzdrowskowej. Znacznie krótsze terminy mają pomysły na poszerzenie bazy zabiegowej dla kuracjuszy. W najbliższych planach jest zainstalowanie kriokomory i baru tlenowego, a w podziemiach Domu Zdrojowego D. Giżewska planuje otworzyć centrum SPA (z dofinansowaniem pieniędzi ze środków z funduszy krajowych).

Zresztą, już w pierwszym tygodniu urzędowania pani prezes odnotowała swój pierwszy sukces – wynegocjowała dotację w wysokości 61 tys. zł (od marszałka woj. dolnośląskiego) – na montaż windy w „Wąclawie”. Obecnie trwają końcowe roboty przy montażu windy w pawilonie B Domu Zdrojowego i aparatu RTG oraz trwają przygotowania do remontu kuchni w Zdroju (zarząd otrzymał właśnie prolongatę od sanepidu na przedłużenie prac do maja 2007 r.).

Mąż pani Doroty Giżewskiej pracuje w KGHM, córka Roksana jest studentką wydziału dziennikarstwa i komunikacji społecznej na Uniwersytecie Wrocławskim.

(aka)

Nim sople spadnie na głowę

Straż Miejska przypomina właścicielom i zarządcom nieruchomości o obowiązku usuwania sopli lodowych, oczyszczania dachów i chodników przyległych do nieruchomości ze śniegu, lodu oraz likwidacji śliskości.

W stosunku do osób zaniedbujących swoje obowiązki ma zastosowanie art. 117 kodeksu wykroczeń którego sentencja brzmi: „*Kto, mając obowiązek utrzymania czystości i porządku w obrębie nieruchomości, nie wykonuje swoich obowiązków lub nie stosuje się do wskazań i nakazów wydanych przez właściwe organy w celu zabezpieczenia należytego stanu sanitarnego i zwalczaniu chorób zakaźnych, podlega karze grzywny do 1.500 złotych albo karze nagany.*”

Oblodzone chodniki są przyczyną wielu bolesnych potłuczeń i złamań. Poszkodowani godzą się z tym, cierpliwie znosząc ból i niedogodności związane z wielotygodniowym noszeniem gipsowych opatrunków. Nie wszyscy wiedzą jednak, że mogą domagać się

odszkodowania za doznaną krzywdę. Za stan ulic i chodników ktoś odpowiada, ktoś bierze pieniądze za ich uprzątnięcie. Od tej właśnie osoby lub firmy dochodzi można odszkodowania za doznane krzywdy. Musi ona też pokryć koszty leczenia i straty spowodowane czasową niezdolnością do pracy. Najlepiej zrobić to zaraz po wypadku. Istotne jest, aby mieć świadka. Może nim być wezwana na miejsce wypadku policja, straż miejska lub przechodzień, który widział zdarzenie.

Funkcjonariusz straży miejskiej jest w każdym razie uprawniony do nałożenia grzywny w drodze mandatu karnego na sprawcę tego wykroczenia, bez względu na to, czy naruszające przepis zaniechanie nastąpiło w obrębie posesji prywatnej, zarządzanej w imieniu Skarbu Państwa czy też mienia komunalnego, byleby nieruchomość znajdowała się w granicach gminy objętej właściwością danej straży.

Opr. insp. Straży Miejskiej

Ryszard Nowak

Jak głosowaliśmy?

W wyborach samorządowych 12 listopada 2006 do głosowania uprawnionych było 3797 mieszkańców Świeradowa-Zdroju. Głosowało 1871 osób, co oznacza frekwencję na poziomie 49,27 proc.

Kandydaci na burmistrza otrzymali następującą liczbę ważnych głosów: Roland Marciniak – 731 (39,71 proc.) Zbigniew Szereniuk – 576 (31,92 proc.) Bogusław Chrzan – 181 (9,83 proc.)

Piotr Stypułkowski – 144 (7,82 proc.) Janusz Nuckowski – 106 (5,76 proc.) Tomasz Miakienko – 60 (3,26 proc.) Anna Juchniewicz – 43 (2,34 proc.)

26 listopada w II turze wyborów spotkają się **Roland Marciniak i Zbigniew Szereniuk**.

Mandat radnego Rady Miasta Świeradów-Zdrój otrzymali następujący kandydaci z poszczególnych komitetów wyborczych:

KWW KONKRETNIE I REALNIE Marciniak Roland – 245 Fierkowiec Teresa Józefa – 210 Wojsa Szczepan Eugeniusz - 137 Panek Anna – 91

KWW POROZUMIENIE ŚWIERADÓW 2006

Kiedrzyń Mariusz Zygmunt - 140 Korta Bogusław Jan – 133 Polańska Barbara Elżbieta – 112 Nowak Anna – 68

PSL Brutkowski Wojciech – 165 Wioletta Urbańczyk - 143

Szwarc Mieczysław Kazimierz - 131 **KWW NAPRAWMY MIASTO - RAZEM** Stachurski Marian Józef - 128 Aficki Tadeusz Józef – 105 **KWW Z NADZIEJĄ W PRZYSZŁOŚĆ** Wilczacki Dariusz - 139 **KWW ŚWIERADÓW – POMOCNA DŁOŃ** Kasprzak Aleksandra – 87

W okręgu nr 1 pozostali radni uzyskali liczbę głosów: August Kazimiera Stanisława (66), Halczyk Aleksander (65), Kudła Jan (57), Hajny Adam Ryszard (56), Matelski Rafał Zygmunt (53), Korszorsz-Walaszczyk Zofia Aleksandra (52), Kobiątko Wiktor Piotr (50), Rokosz Bogdan (28), Franckiewicz Bogusława Wiesława (27), Prońko Teresa (26), Jednorowski Grzegorz (25), Rosolek Monika (24), Polak Marcin (23), Kmiecik Olga (21). Płodzierń Jadwiga Józefa (20), Bień Mariola Maria (16), Steiner Zdzisław Marek (16), Rosolek Krzysztof (14), Kuśnierz-Dorosz Katarzyna (13).

W okręgu nr 2 pozostali radni uzyskali liczbę głosów: Chrzan Bogusław (136), Tkaczyk Anna (123), Rzeźnik Władysław Adam (122), Erling Danuta Teresa (113), Czeczajluk Józef (99), Chwaszcz Wacław (92), Tomczyk Ilona Elżbieta (88), Grambowski Zbigniew (84), Kania Wiesław Ryszard (84), Wanatowicz Wiesława Krystyna (81), Kamiński Zbigniew Jan (76), Malicki Mariusz (62), Mandziej Irena Dorota (59), Łoza

Aleksander Sylwester (49), Rachański Edmund (49), Jakowiec Piotr Czesław (34), Majczak Jarosław Grzegorz (33), Sidzisz Radosław Piotr (22), Dobrzyński Krzysztof Stefan (18), Witków Elżbieta Wioletta (16).

W okręgu nr 3 pozostali radni uzyskali liczbę głosów: Metelica Wioletta Helena (87), Maguda Wioletta (79), Brzostowski Wojciech (64), Kawka Adam Janusz (52), Miakienko Tomasz (48), Hryniewicz Maksymowicz Teresa (45), Pelc Paweł (44), Juskiewicz Jan Stanisław (43), Marek Mariana (36), Skoczylas Krystyna Ewa (26), Wyspiański Jerzy Marcin (25).

W okręgu nr 4 pozostali radni uzyskali liczbę głosów: Woźny Kazimierz (54), Liber Krystyna (51), Krolewska Adriana (49), Syrewicz Zbigniew Bogdan (40), Kulig Mirosława Alina (20), Rosolek Marcin (32), Twaróg Dariusz (31), Trzajna Danuta (30), Juchniewicz Anna (21), Kulig Monika Ewa (24), Mackiewicz Adam (13), Kosiński Jan Izidor (5).

W wyborach do powiatu świeradowscy kandydaci otrzymali następującą liczbę głosów: Włodarczyk Norbert Dariusz (67 głosów w Świeradowie i 191 w okręgu), Wojdyga Elżbieta Marta (31 i 66), Urban Witold (5 i 13), Zając Wojciech Tadeusz (49 i 70), Stasiak Wiesława Elżbieta (177 i 199), Maroń Zbigniew Tadeusz (159 i 174), Gajowniczek Elżbieta Jadwiga (173 i 211), Gettner Małgorzata (200 i 242), Pietrasz Adam (36 i 51) Sarzyński Kazimierz Jan (135 i 154), Joya Aziz (153 i 246), Marek-Miakienko Dorota Maria (209 i 251), Osińska Małgorzata (58 i 67), Ozga Barbara Ewa (59 i 73).

Mandaty radnego powiatowego w kadencji 2006-2010 uzyskali: **Małgorzata Gettner i Dariusz Włodarczyk**.

Walery Czarnecki, otwierający listę, z której M. Gertner dostała się do Rady Powiatu Lubańskiego, otrzymał poparcie 72 świeradowian i 109 osób w okręgu.

Wśród 98 kandydatów walczących w okręgu o 7 mandatów do sejmiku wojewódzkiego startowały trzy nasze mieszkanki. Łucja Szczepańska zdobyła w Świeradowie 93 głosy, a w okręgu 2483 (co stanowi 1,61 proc. ogółu głosów), Dominikę Kopeć poparło 106 świeradowian i 1604 osób w okręgu (1,04 proc.), zaś Magda Swastek zyskała uznanie 77 osób w mieście i 307 w okręgu (0,2 proc.).

Jako ciekawostkę warto dodać, iż kandydatowi PSL wystarczyło 2556 głosów, by zyskać mandat radnego, ale by dostać się z listy PO (czyli z tej, z której startowała Ł. Szczepańska), dwójka jej liderów zdobyła po ponad 14 tys. głosów.

Adam Karolczuk

(aka)

Pracownie z Unii

Na łamach „Notatnika” niezwykle rzadko pojawiają się wzmianki o szkole przy dziecięcym sanatorium w Czerniawie – ostatni raz w marcu tego roku, przy okazji oddania do użytku po remoncie kolejnych pomieszczeń w Domu Zdrojowym. A przecież podległy staroście lubańskiemu czerniawski Zespół Szkół Specjalnych w Szpitalu Uzdrowskowskim dla Dzieci, składający się z podstawówki, gimnazjum i zespołu pozalekcyjnych zajęć wychowawczych zatrudnia 17 pedagogów, którzy sprawują opiekę na 90 uczniami-kuracjuszami.

Obecnie szkoła znów ma przerwę, gdyż wykorzystany już został tegoroczny limit przyjęć (700 osób, nieco zresztą przekroczony), a od trwających właśnie rokowań z oddziałami NFZ zależy przyszłoroczne obłożenie obiektu.

Dariusz Meyer, dyrektor placówki, przypomina, że w swych najlepszych latach, gdy dzieci miały do dyspozycji, poza Domem Zdrojowym, „Junaka”, „Krystynę” i Zameczek”, w szkole podczas każdego turnusu (przeciętnie miesięcznego) uczyło się ok. 200 dzieci.

- Oczywiście, ubyło miejsc w ba-

zie, ale gdyby udało się zakontraktować 1000 uczniów rocznie, placówka mogłaby działać okrągły rok bez żadnych przerw – dodaje dyr. Meyer.

Z przerwami czy bez – bieżący rok kalendarzowy Zespół Szkół może zaliczyć do co najmniej udanych, jako że po raz pierwszy w swej historii został beneficjentem funduszy strukturalnych Unii Europejskiej: placówka otrzymała z Europejskiego Funduszu Społecznego (dział dofinansowania edukacji w Polsce) pomoce dydaktyczne, wartości ok. 300 tys. zł, a złożyło się na to pełne wyposażenie pracowni biologicznej, matematycznej, geografii i nauczania zintegrowanego. Dotąd wszystkie przedsięwzięcia były robione w ramach kosztów i własnych oszczędności. Tak między innymi powstała pracownia komputerowa i plac zabaw dla dzieci. Nie można przy tym zapomnieć o pomocy rzeczowej (książki i środki higieny) świadczonej przez świeradowskie firmy. Dyrekcja Zespołu Szkół pragnie w tym miejscu podziękować właścicielom Park Hotelu, Leo/Victorii, Narcyza, Pałacyku oraz Domu Handlowego „Pod Orłem”.

SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów-Zdrój ul. Zakopiańska 8/2
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty
w Świeradowie i okolicach

Tel. 75 78 16 359 , 0601 766 836, 0502 934 936

WYBRANE OFERTY (WIĘCEJ OFERT W BIURZE):

Świeradów - dwa mieszkania (46 m² i 69 m²) ul. Zdrojowa, I piętro, 2.700 zł/m²

Czerniawa – mieszkanie 4-pokojowe, 119 m², 95.000 zł

Świeradów – apartament 5-pokojowy, 160 m², garaż, 255.000 zł

Świeradów stylowy apartament 116mkw blisko centrum 300 000zł

Świeradów - nowy komfortowy dom, działka 1215 m², 520.000 zł

Świeradów - dom po częściowym remoncie, działka ok. 3 ha, 320.000 zł

Świeradów - dom 130 m², stan surowy, działka 2300 m², 190.000 zł

Świeradów - blisko centrum, dom do remontu, działka 815 m², 120.000 zł

Świeradów - działka 2000 m², pięknie położona (koło Malachitu), 70.000 zł

Świeradów - okolice centrum, działka 1,05 ha, południowy stok, 50 zł/m²

Działka 0,95 ha, pięknie położona między Świeradowem a Czerniawą, 189.000 zł

Czerniawa - działka 5600 m², asfalt, gaz ziemny, 68.000 zł

Czerniawa - dom po remoncie, 200 m², działka 2500 m², 200.000 zł

Czerniawa – działka 1,5 ha, wydane warunki zabudowy, 15 zł/m²

Obrzeża Świeradowa (Orłowice) - hotel na ok. 45 osób z restauracją, 640.000 zł

Obrzeża Świeradowa (Orłowice) - dom z lokalem przy trasie, 130.000 zł

Okolice Świeradowa (Wolimierz) - dom do remontu, 44.000 zł

Wolimierz - dom do remontu, działka 1 ha, 98.000 zł

Między Mirskiem a Świeradowem - duży dom, działka 0,95 ha, 198.000 zł

Okolice Świeradowa - dom do remontu (kamienno-ceglany), działka 0,9 ha, 57.000 zł

Blisko Czerniawy - mały dom do zamieszkania, 110.000 zł

Działka na granicy Czerniawy z ruinami budynku 0.36 ha + 0.4 ha, 42.000 zł

Działka koło Wolimierza - pod zabudowę, przy asfalcie, 3500 m², 19.000 zł

Złotniki Lubańskie - zabytkowy ratusz, 59. 000 zł

Grudza koło Pasiecznika - duży stylowy dom do remontu, 57.000 zł

Lubomierz - piękna kamienica w Rynku, 1000 m², 350.000 zł

OKAZJA! Dom 12 km od Świeradowa, ok. 90 m², do zamieszkania 65. 000 zł

PRZYJMujemy: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI DO SPRZEDAŻY

PILNIE POSZUKUJEMY: mieszkania dwu- i trypokojowego, działek w Świeradowie, domów do 200.000 zł, domów o wysokim standardzie, mieszkań w starym budownictwie, działek i domów między Świeradowem a Mirskiem, domów nadających się na adaptację pod pensjonat, małych domów w okolicach Świeradowa.

O każdej zmianie konieczne powiadamianie

Referat ds. Świadczeń Rodziny MOPS przypomina, że uprawniony pobierający zasiłek rodzinny oraz zaliczkę alimentacyjną jest zobowiązany zawiadomić o wszelkich zmianach mających wpływ na uprawnienie do ww. świadczeń. Istotne znaczenie mają dochody rodzinny. Jeżeli któryś z członków rodziny w trakcie okresu zasiłkowego utraci/uzyska dochód spowodowany:

- uzyskaniem prawa do urlopu wychowawczego/zakończeniem urlopu wychowawczego,

- utratą/uzyskaniem prawa do zasiłku dla bezrobotnych lub stypendium w wysokości zasiłku dla bezrobotnych,

- utratą/uzyskaniem zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, z wyłączeniem pracy wykonywanej na podstawie umowy o dzieło,

- utratą/uzyskaniem zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej lub renty socjalnej, z wyjątkiem rent przyznanych rolnikom w związku z przekazaniem lub dzierżawą gospodarstwa rolnego,

- nieotrzymaniem/uzyskaniem całości lub części zasądzonych świadczeń alimentacyjnych,

wyrejstrowaniem/rozpoczęciem pozarolniczej działalności gospodarczej,

uprawniony powinien przedłożyć w przy-

padku uzyskania dochodu zaświadczenie o dochodach za pierwszy pełny przepracowany miesiąc. Natomiast, jeśli osoba utraciła dochód - świadectwo pracy oraz inne dokumenty potwierdzające w całości lub części utratę dochodu (np. roczne rozliczenie podatkowe oraz wszystkie PIT-y składające się na ww. rozliczenie).

Jeżeli dziecko pełnoletnie lub dziecko będące uczniem szkoły ponadgimnazjalnej zrezygnuje ze szkoły - osoba uprawniona zobowiązana jest to zgłosić.

Wnioski o zasiłek rodzinny składa się w urzędzie gminy lub miasta właściwym ze względu na miejsce zamieszkania (a nie stałego zameldowania). W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy poinformować o tym tutejszy referat.

Należy zgłosić, jeżeli któryś z członków rodziny podejmie pracę za granicą (na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego), gdyż tutejszy Ośrodek nie jest organem właściwym do wydawania decyzji w sprawie świadczeń rodzinnych.

Przypomina się również, że osoba, która pobrała nienależnie świadczenia, jest zobowiązana do ich zwrotu łącznie z ustawowymi odsetkami.

Teresa Diagieli - Kierownik MOPS

KOMUNIKAT MIEJSKIEJ KOMISJI ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH

Mityngi samopomocowych grup AA odbywają się nowych pomieszczeniach Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości przy ul. 11-go Listopada 35.

Spotkania odbywają się w poniedziałki i czwartki w godz. 18⁰⁰-20⁰⁰ w pokoju nr 21 (II piętro). Zapraszamy.

CENNIK REKLAM

1/2 str. – 200 zł, 1/4 str. – 100 zł

1/8 str. – 50 zł, 1/16 str. – 25 zł

Rabaty: 3 emisje – 10 proc.

WARUNKI UKAZANIA SIĘ OGŁOSZENIA:

1. Reklama musi być dostarczona do Miejskiego Biura Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10 wraz z dowodem wpłaty.
2. Opłaty należy dokonać na konto Gminy Świeradów-Zdrój: PKO BP **60 1020 2124 0000 8902 0068 9257** z dopiskiem „Ogłoszenie w Notatniku Świeradowskim”.
3. Reklamę opracowaną pod względem formy i treści należy dostarczać na nośniku elektronicznym do 15 dnia miesiąca, w którym ogłoszenie ma być opublikowane.
4. Ogłoszenia drobnej nekrologi są nieodpłatne.

OGŁOSZENIA DROBNE

Sprzedam zestaw snowboardowy – tel. 0603 270 966.

Oddam (nieodpłatnie) w pełni sprawne dwa monitory komputerowe – tel. 075 78 17 401 (po godz. 17⁰⁰).

POWITAJMY ŚW. MIKOŁAJA

Rada Rodziców przy MZS w Świeradowie-Zdroju zaprasza dzieci na spotkanie ze św. Mikołajem, który pojawi się na ul. Zdrojowej – przy Domu Handlowym POD ORŁEM – 6 grudnia o godz. 16³⁰. Będą słodczyce i konkursy z nagrodami.

HALO, TAXI!

OSOBOWE

Mirosław Metelica – 511 667 343

Robert Biały – 609 072 889

Stanisław Garsztecki – 601 566 304

BUSY

Marian Szarpała – 601 797 592

Tadeusz Aficki – 604 499 175

NZOZ „Jo-Med.” w ramach kontraktu z NFZ świadczy usługi medyczne w zakresie poradni;
- ginekologicznej
- neurologicznej
- laryngologicznej.

Dr Aziz Joya wykonuje USG, badania kierowców i kandydatów na kierowców.

Prosimy o wcześniejsze zapisy osobiście lub telefoniczne – nr 075 78 16 168.

PODZIĘKOWANIA

Dziękuję serdecznie

Pani Karolinie Olszówce

prezesowi kompleksu hotelowego LUKAS

- za nieodpłatne wykonanie na rzecz przedszkola sprzętu łazienkowego (pólek na przybory toaletowe i wieszaków na ręczniki)

oraz

Państwu Barbarze i Wiesławowi Buczyńskim

właścicielom Park Hotelu

- za zorganizowanie montażu tego sprzętu w łazience przedszkolnej.

Anita Steiner

Dyrektor Przedszkola Miejskiego



ŚWIĘTA I SYLWESTER NAD MORZEM

Ośrodek Wczasowo-Sanatoryjny „Cechsztyń” w Ustroniu Morskim to wygodny hotel z 138 miejscami noclegowymi w pokojach 1-, 2- i 3-osobowych (telefon, radio, TV SAT, WC, prysznic).

Zabiegi lecznicze przeciw schorzeniom reumatologicznym, dermatologicznym, chorobom układu krążenia i oddechowego, neurologicznym. Dopłaceniem jest sauna i siłownia.

Pobyty od 23 grudnia 2006 r. do 2 stycznia 2007 r. Cena skierowania - 1500 zł (dzieci do lat 10 - 700 zł)

Zapewniamy: noclegi, wyżywienie 3 razy dziennie (wigilia i święta - menu świąteczne), dwa zabiegi lecznicze (w dni robocze), siłownia.

Menu zabawy sylwestrowej (przy muzyce na żywo): zimne zakąski, ciepłe danie, ciasto i owoce, kawa, herbata, napoje, wino musujące (butelka na 2 osoby).



Kontakt: OWS CECHSZTYN

Ustronie Morskie

ul. Bolesława Chrobrego 58

tel. 094 35 15 590

www.cechsztyń.interferie.pl

cechsztyń@interferie.pl

Zakończyła się pierwsza runda naszego zespołu w klasie okręgowej. Nadszedł czas podsumowań. Wbrew przedsezonowym oczekiwaniom, nie udało nam się powalczyć o miejsce w środku tabeli i ostatecznie zajęliśmy ostatnie miejsce w grupie. Szkoda, ponieważ aż 6 spotkań przegraliśmy różnicą 1-2 bramek oraz zanotowaliśmy 1 remis. Przy odrobinie szczęścia zdobyc punktowa mogłaby być większa.

Ponadto wiele meczów w rozgrywaliśmy tzw. „gołą” jedynastką, a kilka ostatnich – bez nominalnego trenera. Z pewnością to również miało wpływ na wynik końcowy. Chciałbym zwrócić uwagę, że awansując do wyższej klasy, znaleźliśmy się w zupełnie innej rzeczywistości sportowej i organizacyjno-finan-

sowej. W niższych ligach gra się zupełnie inaczej. Przede wszystkim poziom sportowy jest o wiele niższy. Poza tym wzrastają wymagania, dotyczące samego stadionu – płyty boiska oraz zaplecza dla sportowców. Jak to wygląda u nas – każdy jest w stanie zaobserwować.

Kilka słów o osiągnięciach naszej młodzieży. Juniorzy starsi, prowadzeni przez Piotra Chowańskiego, w klasie okręgowej zajęli 11 miejsce, a juniorzy młodszy ostatnie – 14. Młodzicy, prowadzeni przez Pawła Pelca, zajęli 8 miejsce, a trampkarze 10 (ostatnie). Z pewnością nie są to oszałamiające wyniki, jednak ważna w tym przypadku jest również praca sportowo-wychowawcza z młodzieżą.

Nie ulega wątpliwości, że w

ten oto sposób Świeradówtrwale zapisuje się na sportowej mapie naszego regionu. Poza tym najistotniejsza i nie do przecenienia w tym wszystkim jest praca z naszą młodzieżą, o czym już wielokrotnie pisałem.

Oczywisty jest fakt, że działalność sportowa kosztuje – i to niemało. Dlatego gorąco zachęcam do sponsorowania naszego klubu. Każda pomoc finansowa, nawet najmniejsza, będzie mile widziana, a z pewnością pomoże nam promować sport wśród dzieci i młodzieży.

Tradycyjnie chciałbym gorąco podziękować wspomniałym sponsorom, którzy rozumieją potrzebę finansowania sportu w naszym mieście i często wspomagają klub dobrovolnymi datkami.

Tomasz Miakienko

Interwencja kryzysowa

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju informuje, że na terenie powiatu lubańskiego funkcjonuje Ośrodek Interwencji Kryzysowej „Stokrotka”, który mieści się w Lubaniu przy ul. Bankowej 7 i jest administrowany przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu. Zadaniem Ośrodka jest świadczenie różnej, natychmiastowej, krótkoterminowej pomocy ofiarom przemocy w rodzinie lub w innych sytuacjach kryzysowych osób i rodzin.

„Stokrotka” udziela wsparcia w zakresie:

- *specjalistycznego poradnictwa psychologicznego;*
- *schronienia z pełnym wyżywieniem (do 3 miesięcy - koszt pobytu za osobę wynosi 80 zł za dobę);*
- *pomocy w rozwiązywaniu sytuacji kryzysowej,*
- *pomocy w kontaktach z instytucjami i urzędami mogącymi wpłynąć na złagodzenie kryzysu;*
- *pomocy w dotarciu do prawnych, medycznych i społecznych rozwiązań mogących złagodzić kryzys.*

Kontakt: **Katarzyna Wójcik** - Kierownik Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu, **Katarzyna Jankowska** – pracownik socjalny. Telefony: 075 64 61 170 lub 075 64 61 171. Telefon całodobowy we wszystkie dni tygodnia 0667 294 042.

OGŁOSZENIE DROBNE

Do wynajęcia lokal w centrum miasta o pow. 95 m². Preferowane branże: biura, gabinety, usługi, handel - tel. 0606 388 962.

Wiadomości komunalne

* Zaawansowanie robót przy usuwaniu skutków powodzi przekroczyło 70 proc. Wrocławska firma ZIAJKA kończy modernizację ul. Piłsudskiego i na początku grudnia rozpocznie naprawę ulic: Ratowników Górskich, Batorego oraz Lipowej i Polnej. Z kolei firma EKO-INŻYNIERIA O. Samulskiego z Jeleniej Góry odbudowała drewniany most na Kwisie przy ul. Kruczej i kończy utwardzanie nawierzchni ulic: Mokrej, Krętej, Kruczej i Źródlanej.

Ze wstępnych ustaleń wynika natomiast, iż roboty na ul. Polnej napotkają na niespodziewaną barierę, jaką jest nieodpowiadająca rzeczywistości inwentaryzacja geodezyjna. Główna trudność będzie polegać na rozdzieleniu kanalizacji burzowej od sanitarnej (dziś wody opadowe płyną razem z fekaliami) oraz na wyprawdzeniu przyłączy burzowych

do wszystkich posesji.

* Zakład Gospodarki Komunalnej zakończył w listopadzie odszczurzenie budynków komunalnych i urządzeń kanalizacyjnych. Efekt tych zabiegów byłby w mieście większy, gdyby do podobnej akcji włączyły się wspólnoty mieszkaniowe i właściciele lokali gastronomicznych. Zgodnie z uchwałą Rady Miasta z 30 sierpnia br. właściciele nieruchomości w wypadku stwierdzenia występowania gryzoni powinni przeprowadzić deratyzację raz na kwartał w obiektach żywnościowych, gdzie w procesie produkcji wytwarzane są odpady, a raz na pół roku w pozostałych obiektach.

Deratyzację przeprowadza firma LEADER z Lubania (ul. Bracka 11, tel. 075 722 29 28, 0606 971 506). Zainteresowanym podajemy, że wspólnota, która zleci odszczurzenie, za-

16 października br. mini muzeum „Świeradów wczoraj i dziś” w Izerskim Centrum odwiedziło przebywające na kuracji w uzdrowisku małżeństwo z Niemiec – państwo Renate i Manfred Müller. I nie było by w tym nic nadzwyczajnego, gdyby nie okazało się, że pani Renate jest wnuczką lekarza zdrojowego – dr. Waldemara Adama, mianowanego do pełnienia tej funkcji w 1869 r. przez samego grafa Schaffgotscha. Podczas 23-letniej pracy na tym stanowisku dr Waldemar Adam przyczynił się do zwiększenia liczby kuracjuszy odwiedzających Świeradów (od 500 w 1873 r. do 5000 w 1893 r.), opracował również wykaz temperatur w

Pamięć o Adamach

miesiącach sezonowych oraz amplitudy temperatur w południe. Na pamiętkę jedno ze źródeł nazwano jego imieniem - do pulsującego czystą wodą źródła Adama (Adams Quelle) prowadzi niebieski szlak (ze Świeradowa na Polanę Izerską).

Państwo Müller historię rozwoju miasta znają z opowiadań syna W. Adama - prof. Dr. Hugo Adama, który w owym czasie mieszkał w Mirsku i codziennie dojeżdżał do pracy rowerem, a od 1910 r. - pociągami. W 1912 r. wybudował w Świeradowie dom, w którym mieszkał do 1947 r., kiedy to jako jeden z ostatnich obywateli niemieckich opuścił

miasto w ramach akcji przesiedleńczej.

Państwo Müllerowie przyjechali do Świeradowa z sentymentu. Szukają informacji i pamiątek związanych ze swoimi przodkami. Sami chętnie podzielą się z nami informacjami i dokumentami, które ojciec pozostawił pani Renacie.

W imieniu miasta zadeklarowaliśmy im pomoc w tych poszukiwaniach i mamy nadzieję, że współpraca się rozwinie, a jej efekty w postaci wspomnień będą mogli Państwo w najbliższym czasie poznać na łamach gazety.

(MH)

Runda przez nokaut

Lp	Drużyna	M	Pkt	Z	R	P	B+	B-	+/-
1.	Karkonosze Jelenia Góra	15	37	12	1	2	30	13	17
2.	Czarni Lwówek Śląski	15	32	10	2	3	32	19	13
3.	Lotnik Jeżów Sudecki	15	31	10	1	4	46	27	19
4.	Olimpia Kamienna Góra	15	27	9	0	6	46	22	24
5.	Piast Zawidów	15	25	7	4	4	34	24	10
6.	Chrobry Nowogrodziec	15	24	7	3	5	34	23	11
7.	Twardy Świętoszów	15	24	7	3	5	29	19	10
8.	Woskar Szklarska Poręba	15	20	6	2	7	21	29	-8
9.	Gryf Gryfów Śląski	15	20	5	5	5	22	33	-11
10.	Orzeł Lubawka	15	19	6	1	8	27	27	0
11.	Sparta Zebrydowa	15	19	6	1	8	27	33	-6
12.	Apis Jędrzychowice	15	17	5	2	8	24	32	-8
13.	Bazalt Sulików	15	15	5	0	10	21	41	-20
14.	Granica Bogatynia	15	14	4	2	9	24	25	-1
15.	GKS Raciborowice	15	14	4	2	9	14	24	-10
16.	Kwisa Świeradów	15	7	2	1	12	11	51	-40

Jeśli nie piłkarz, to kto?

Je20 stycznia 2007 r. wedle wszel kiego prawdopodobieństwa odbędzie się II Bał Sportowca, na którym ogłoszone zostaną wyniki na najlepszego świeradowskiego zawodnika roku 2006. W I edycji uczestnicy plebiscytu za najlepszego uznali napastnika „Kwisy” – Wojciecha Ostrejke. Był na fali, z 35 bramek strzelonych przez drużynę w minionej rundzie jesiennej aż 15 było jego autorstwa, a skuteczność tę utrzymał i wiosną. Dziś bohaterów kopanej nie mamy – kto nie wierzy, niech rzuci okiem na tabelę.

Gdyby do sprawy podejść analitycznie, widać niewielkie pole manewru w typowaniu lidera plebiscytu. Elitarne kolarstwo górskie, na poły konspiracyjne rozgrywki w tenisie stołowym czy brydżu sportowym (konspiracja bierze się z uporczywego niepowiadamiania mediów o rozgrywkach), nieistniejąca lekkoatletyka, narciarstwo-widmo (biegowe i jazdowe). Skoro nie

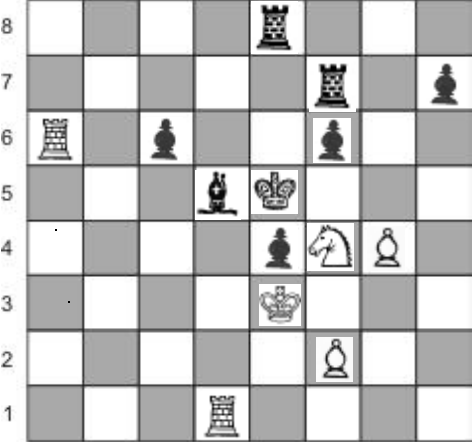
ma sportu – nie ma i sportowców.

Bał się jednak odbędzie, a plebiscyt wskaże zwycięzcę. Każdy może zgłosić swego kandydata, a redakcja może tylko cicho odpowiedzieć swój typ. Nie będzie to trudne: nie mieliśmy lepszego sportowca w tym roku niż saneczkarka **Ewelina Staszulonek**. Reprezentowała nas na zimowej Olimpiadzie w Turynie, gdzie mimo wywrotki dojechała do mety. Była piętnasta, ale do końca walczyła zgodnie z duchem olimpizmu.

18 listopada znów pojechała do Turynu, by na tym samym torze zainaugurować Puchar Świata – zajęła 5 miejsce, najlepsze w swej karierze (dotąd - 12). W rok poprawiła swą pozycję w PS – z 41 pozycji na 14.

Jeśli ktoś ma inne propozycje – prosimy zgłaszać swe kandydatury w MBIT lub Izerskim Centrum, osobiście lub telefonicznie – nr **7816350** lub **7136482**. *(aka)*

Szach i mat (36)



Białe zaczynają i dają mat w trzech posunięciach. Pozycja kontrolna – białe: Ke3, Wa6, d1, Sf4, pf2, g4 (6 figur); czarne: Ke5, We8, f7, Gd5, pc6, e4, f6, h7 (8 figur). Rozwiązania prosimy nadsyłać do 20 listopada br. do Miejskiego Biura Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10.

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Burmistrz Miasta Świeradów–Zdrój. **Redaguje zespół:** Monika Hajny (tel. 75 713 64 82, merkury15@wp.pl), Adam Karolczuk (redaktor naczelny - tel. 0661 784 827, karolczuk@o2.pl). **Edycja:** EDU-SA Agencja Public Relations, 53-117 Wrocław, ul. Skierniewicka 16, tel. 0601 75 48 75. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10, tel. 781 63 50, fax 781 61 00; it@swieradowzdroj.pl. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.

7 *Notatnik Świeradowski - listopad 2006*



Salonowe rozmowy

Od 25 do 28 października w Poznaniu po raz 16 odbyły się targi turystyczne **TOUR SALON 2006**, w których udział wzięło blisko 700 wystawców, w tym około 200 z zagranicy. „Tour Salon” to nie tylko miejsce prezentacji walorów turystycznych poszczególnych regionów świata czy też naszego kraju, lecz przede wszystkim wymiany nowych idei, koncepcji, poglądów pomiędzy podmiotami zainteresowanymi dynamicznym rozwojem branży turystycznej, począwszy od biur podróży i touroperatorów, poprzez poszczególne jednostki samorządu terytorialnego, a na mediach i środowisku naukowym kończąc. Nie należy zapomnieć, iż głównym celem wszystkich wystawców jest nawiązanie jak największej liczby nowych kontaktów biznesowych, mających w przyszłości zaowocować bądź to zwiększeniem liczby gości odwiedzających dany region kraju, bądź wzrostem obrotów finansowych firm z branży turystycznej.

Tegorocznymi partnerzy „Tour Salonu” to region Mazowsze (partner krajowy) oraz Baleary (partner zagraniczny) – archipelag

wysp należących do Hiszpanii. Nie wypada przy okazji nie wspomnieć o laureatach na najlepszy projekt stanowiska targowego. W tym roku ta zaszczytna nagroda przypadła **urzędowi marszałkowskim województw: podlaskiego i podkarpackiego, Poznańskiej Lokalnej Organizacji Turystycznej** oraz dwóm firmom: Nowej Itace i **Logos Travel**.

Oczywiście, wśród wystawców nie mogło zabraknąć i naszej gminy; promowaliśmy się wspólnie z Zamkiem Czocho w ramach stoiska sygnowanego przez Dolnośląską Organizację Turystyczną. Z możliwości zaprezentowania swoich obiektów na stoisku Świeradowa-Zdroju skorzystały: Malwa, Czeszka i Słowaczka, Dworek Saraswati (z Pobiednej), Hotel Malachit oraz Dom Kuracyjny St. Lukas. Wszystkie one cieszyły się dużym wzięciem, tak zresztą, jak nowa linia folderów promocyjnych naszego miasta.

Efektywność uczestnictwa w tego typu wydarzeniach branżowych okazała się nadzwyczaj zaskakująca. Tuż po zakończeniu

targów otrzymaliśmy kilka zapytań o możliwości zorganizowania na terenie Świeradowa popularnych obecnie wyjazdów integracyjnych dla pracowników określonych firm, jak również pobytu u nas wycieczek objazdowych zainteresowanych bogactwem kulturowo-przyrodniczym regionu.

Na targach doszło także do spotkania z inwestorem, który już wcześniej sondował możliwość wybudowania lub też zakupu obiektu hotelowego w Świeradowie-Zdroju. Jego pytania dotyczyły głównie tego, czy udało nam się uporać z ograniczeniami w zakresie wody pitnej, której niedostatek hamuje planowaną inwestycję.

Wiele rozmów z gośćmi branżowymi dotyczyło również sposobów promowania gminy, jak i samych obiektów świadczących usługi hotelowe, przy pomocy internetu. Mowa była o możliwości prezentacji zarówno ciekawych miejsc, godnych uwagi naszych turystycznych gości, jak i obiektów w portalach internetowych o tematyce turystycznej oraz o tzw. „pozycjonowaniu” stron internetowych, przedstawiających walory mieszczącej się w Świeradowie-Zdroju bazy noclegowej.

Miłym akcentem podczas wszystkich dni targowych były spotkania ze świeradowia-



Mariusz Pysz przy świeradowskim stoisku na Tour Salonie

nami, których los lub kariera zawodowa rozrzuściły po całej Polsce i świecie, a także z osobami mile wspominającymi Świeradów, które przebywały u nas na wypoczynku lub kuracji.

(mp)

Chudy gwiazdozbiór



Jedyny trzygwiazdkowy obiekt na świeradowskim firmamencie - Hotel Świeradów

korzystając z usług danego ośrodka. Inaczej jest w przypadku tych „innych obiektów”, które niejednokrotnie mają porównywalny lub wyższy standard (np. od pensjonatów dwugwiazdkowych), ale nie mogą używać nazwy zastrzeżonej dla wybranych. Dziwi fakt, że właściciele luksusowych ośrodków nie chcą poddawać się kategoryzacji; przecież procedura ta nie wymaga żadnych dodatkowych nakładów finansowych.

W Świeradowie jedynym dodatkowym zobo-

wiązaniem nałożonym na obiekty, a wynikającym z faktu nadania nam statusu uzdrowiska, jest obowiązek pobierania opłaty miejscowej od turystów i kuracjuszy przebywających u nas na wypoczynku bądź kuracji – 2 zł dziennie. A za każdą pobraną złotówkę od świeradowskich gości gmina może otrzymać od państwa drugą, podnosząc w ten sposób swój dochód.

(MH)

Strawa i sława

Kuchnia hotelu „Świeradów” okazała się najlepsza w konkursie „Czerniawa – jaka strawa” – danie „Jan III Sobieski” wygrało w kategorii potraw. To dzieło Jana Stróżyka (*którego przy okazji redakcja gorąco przeprasza za mylny podpis pod Jego zdjęciem wśród laureatów konkursu w poprzednim numerze „Notatnika”*): połędwiczki wieprzowe w sosie borowikowym, kluseczki, warzywa na parze.

Piotr Mandziej, dyrektor hotelu, zapewnia, że nie było żadnych specjalnych przygotowań do konkursu, po prostu, losowo wybrano Jana III z karty dań, w której aż roi się od poruszających wyobraźnię staw: Kurczak z hrabiowskiego stołu, Maślakowy cielak (w sosie z maślaków), Świnia na rausz (marynowana w whisky), Królewskie warkocze (połędwica w sosie kurkowym), Leniwy wół (w sosie sycylijskim), Świnia niewinka (sos serowy, białe wino).

A dla smakoszy z wyższej półki takie specjalności, jak pieczeń ze strusia czy arystokratyczna sola (ryba na szpinaku). Plus, oczywiście, własne wypieki i desery lodowe.

Jadłospis jest w ciągłym ruchu, pełna wymiana dań dokonuje się w ciągu roku, a to oznacza, że na trzecią „Czerniawę - strawę” hotel „Świeradów” zawiezie być może coś, co dopiero wykluwa się w wyobraźni kucharzy.

Kierownictwo placówki zapewnia, że choć restauracja nie ma jeszcze sztyldu (pojawia się po remoncie ulicy), jest już znana, także wśród świeradowian, którzy przychodzą tu z całymi rodzinami (dla dzieci małe porcje). W hotelu dodają, że za wymyślnymi nazwami nie kryją się równie wymyślne ceny, wprost przeciwnie: obiad rodzinny jest jak najbardziej na przeciętną kieszeń. Jak to sprawdzić?

(aka)